

**CONNECTING MODULE Rp1/2"**  
**ANSCHLUSSMODUL Rp1/2"**  
**ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ Rp1/2"**  
**MÓDULO DE CONEXIÓN Rp1/2"**

Drodzy Państwo

PL

Dear Customer

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania odając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

GB

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjährigen Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

D

Уважаемые господа

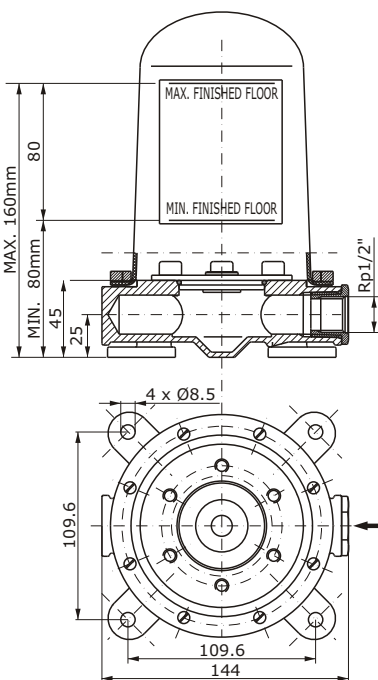
RUS

Muy Señores Míos

E

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

 MODELOS • MODELS • MODELLE • МОДЕЛИ • MODELOS  
 2119.20

 Wejście wody zmieszanej  
 Mixed Water Inlet  
 Mischwasseranlauf  
 Приток смешанной воды  
 Entrada del agua mezclada

**Do montażu potrzebne są następujące narzędzia:**

- wiertarka,
- wiertło do betonu 10mm,
- młotek,
- śrubokręt typu „gwiazdka”,
- śrubokręt płaski,
- poziomica,
- klucz nastawny,
- taśma teflonowa,
- rury stalowe 1/2" (lub rury miedziane 15mm lub 18mm, rury PP, PEX stosownej średnicy),
- wąż gumowy dł. ok. 20cm Ø3/8".

PL

**You should have the following tools:**

- electric drill,
- masonry drill bit 10mm,
- hammer,
- Phillips screwdriver,
- Flat Blade screwdriver,
- level,
- adjustable spanner,
- Teflon tape,
- 1/2" steel pipes (or 15mm or 18mm copper tubes, PP, PEX tubes of required diameter),
- Ø3/8" rubber hose length about 20cm,

GB

**Zur Montage sind nachfolgende Werkzeuge nötig:**

- Bohrmaschine,
- Betonbohrer 10mm,
- Hammer,
- Kreuzschlitzschraubenzieher Typ „Stern”,
- Schlitzschraubenzieher,
- Wasserwaage,
- Einstellschlüssel,
- Teflonband,
- Stahlrohre 1/2" (oder Kupferrohre 15mm oder 18mm, Rohre PP, PEX mit entsprechendem Durchmesser),
- Gummischlauch, Länge ung. 20cm Ø3/8".

D

RUS

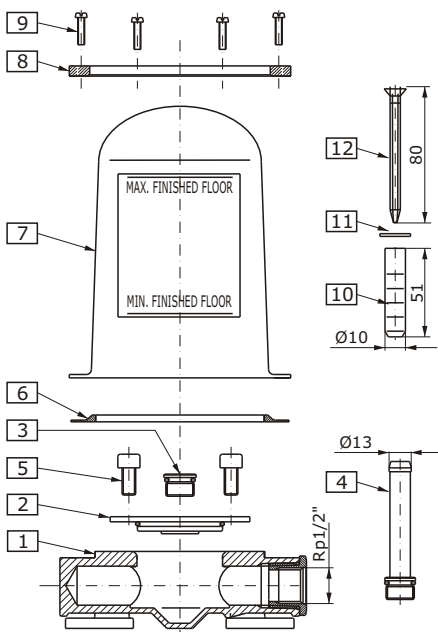
**Usted debe tener las herramientas siguientes:**

- taladradora,
- broca para hormigón 10mm,
- martillo,
- destornillador tipo estrella,
- destornillador plano,
- nivel de burbuja,
- llave ajustable,
- cinta de teflón,
- tubo de acero 1/2" (o tubos de cobre 15mm lub 18mm, tubos PP, PEX de diámetro adecuado),
- manguera de goma de longitud de unos 20cm Ø3/8".

E

**Для монтажа необходимы следующие инструменты:**

- дрель,
- сверло для бетона 10мм,
- молоток,
- отвертка типа „звездочка”,
- плоская отвертка,
- уровень,
- разводной ключ,
- тефлоновая лента,
- стальные трубы 1/2" (или медные трубы 15мм либо 18мм, трубы PP, PEX соответствующего диаметра),
- резиновый шланг дл. ок. 20см. Ø3/8".



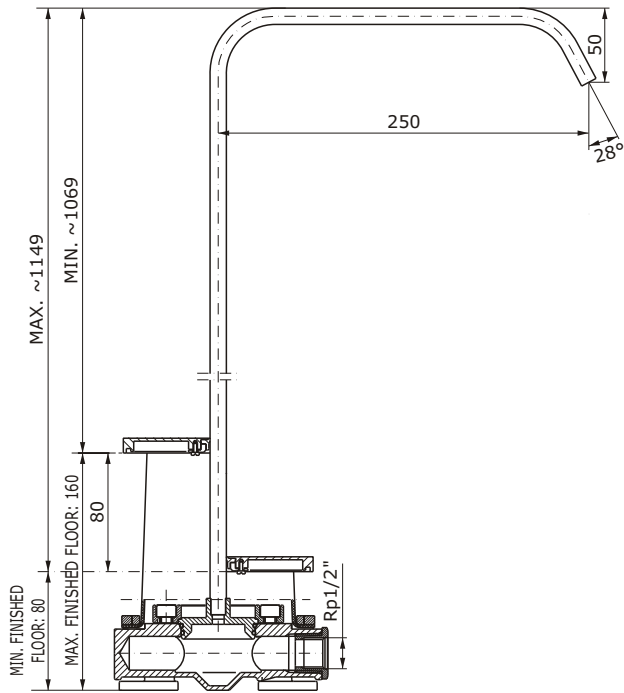
PL	GB	D
1 Korpus modułu	Module body	Modulkörper
2 Wkład do próby szczelności	Flanged insert for a leak test	Einsatz für die Dichtigkeitsprobe
3 Korek	Plug	Verschlusspfropfen
4 Końcówka na węża 3/8"	3/8" hose ending	Schlauchendstück 3/8"
5 Śruba z gniazdem 6kt (6 szt.)	Hexagon socket head screw (6 pcs.)	Innensechskantschraube (6 Stck.)
6 Uszczelka gumowa	Rubber seal	Gummidichtung
7 Osłona modułu	Module cover	Modulschutz
8 Pierścień dociskowy	Holding ring	Spanning
9 Wkręt (8 szt.)	Screw (8 pcs.)	Schraube (8 Stck.)
10 Kolek rozporowy (4 szt.)	Assembly anchor (4 pcs.)	Spreizdübel (4 Stck.)
11 Podkładka stalowa (4 szt.)	Steel washer (4 pcs.)	Stahlunterlegscheibe (4 Stck.)
12 Wkręt montażowy (4 szt.)	Assembly screw (4 pcs.)	Montageschraube (4 Stck.)
13 Kluczyki imbusowy 6kt.6mm	6mm Hex. Socket Head Key	Sechskant-Imbusschlüssel, 6mm

RUS	E
1 Корпус модуля	Cuerpo del módulo
2 Вкладыш для проверки плотности	Cartucho para la prueba de estanqueidad
3 Пробка	Tapón
4 Наконечник для резинового шланга диаметром 3/8"	Extremidad para la manguera 3/8"
5 Болт с шестигранным гнездом (6 шт.)	Tornillo de cabeza cóncava hexagonal (6 piezas)
6 Резиновая прокладка	Empaquetadura de goma
7 Кожух модуля	Cubierta protectora del módulo
8 Прижимное кольцо	Anillo de presión
9 Болт (8 шт.)	Tornillo (8 piezas)
10 Дюбель (4 шт.)	Taco (4 piezas)
11 Стальная подкладка (4 шт.)	Arandela de acero (4 piezas)
12 Монтажный болт (4 шт.)	Tronillo de montaje (4 piezas)
13 Шестигранный ключ 6мм	Llave allen 6kt. 6mm

**CONNECTING MODULE Rp1/2"**  
**ANSCHLUSSMODUL Rp1/2"**  
**ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ Rp1/2"**  
**MÓDULO DE CONEXIÓN Rp1/2"**

**TARGA**

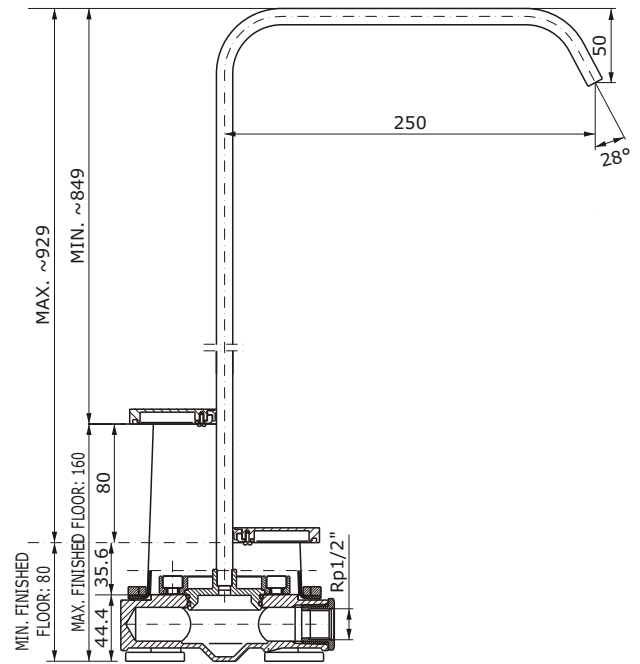
Bateria przyumywalkowa • Lavatory Filler • Waschbeckenbatterie  
Кран-смеситель для умывальника • Batería para lavabo



2.1

**TARGA**

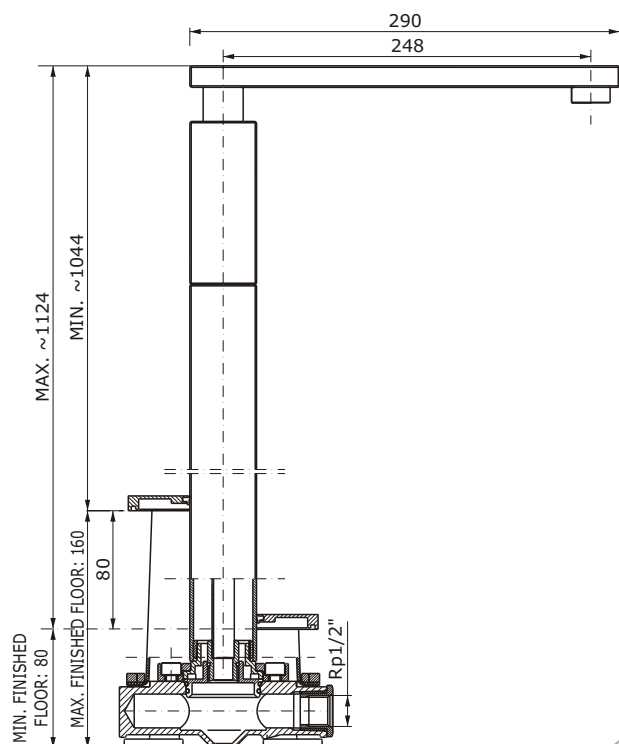
Bateria przywannowa • Tub Filler • Wannenbatterie  
Кран-смеситель для ванны • Batería de bañera



2.2

**SOLAR**

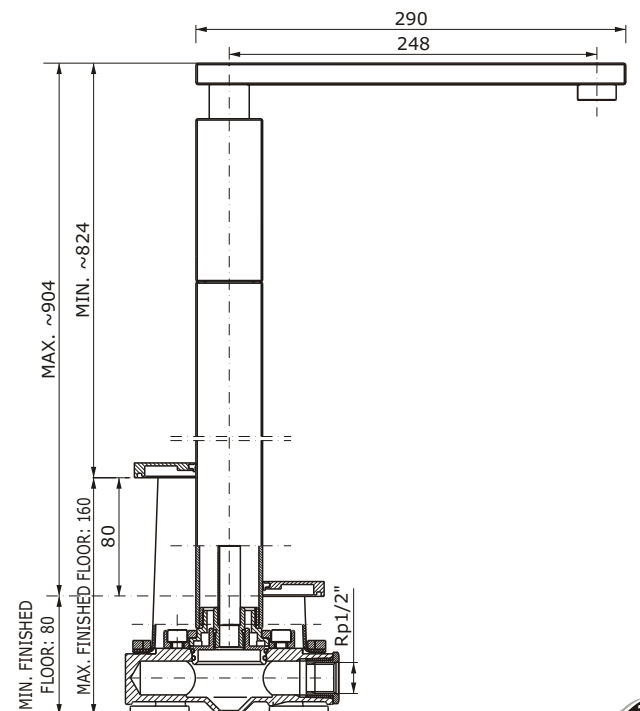
Bateria przyumywalkowa • Lavatory Filler • Waschbeckenbatterie  
Кран-смеситель для умывальника • Batería para lavabo



2.3

**SOLAR**

Bateria przywannowa • Tub Filler • Wannenbatterie  
Кран-смеситель для ванны • Batería de bañera



2.4

**CONNECTING MODULE Rp1/2"**  
**ANSCHLUSSMODUL Rp1/2"**  
**ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ Rp1/2"**  
**MÓDULO DE CONEXIÓN Rp1/2"**

**PL****DANE TECHNICZNE:**

Ciśnienie zalecane:	0,1-0,5 MPa
Ciśnienie max.:	1 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa

**GB****TECHNICAL DATA:**

Recommended pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Max. pressure:	1 MPa
Test pressure:	1,6 MPa

**D****TECHNISCHE DATEN:**

Empfohlener Druck:	0,1 - 0,5 MPa
Maximaldruck:	1 MPa
Probedruck:	1,6 MPa

**RUS****ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:**

Рекомендованное давление:	0,1 - 0,5 MPa
Крайнее давление:	1 MPa
Проверочное давление:	1,6 MPa

**E****DATOS TECNICOS:**

Presión recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Presión max.:	1 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa

**MONTAŻ MODUŁU PODŁĄCZENIOWEGO** – zobacz rys. 3.1-3.3**PL**

- 1) Odkręć 8 wkrętów (9), unieś do góry osłonę modułu (7) wraz z pierścieniem dociskowym (8) i odstaw na bok.
- 2) Ustaw moduł podłączeniowy we właściwej pozycji na podłodze. Zwróć uwagę na techniczne możliwości doprowadzenia wody zmieszanej do modułu (zobacz możliwe warianty konfiguracji modułu z poszczególnymi modelami baterii – rys. 2.1-2.4).
- 3) Wyznacz na podłodze punkty pod otwory na kołki montażowe (10). Otwory wykonaj wiertłem do betonu średnicy 10mm. Osadź kołki rozporowe (10) w przygotowanych otworach.
- 4) Przykręć moduł do podłogi wkrętami montażowymi (12) z podkładkami (11). Upewnij się, że moduł spoczywa na wylewce idealnie poziomo – sprawdź poprawność ustawienia modułu poziomą.
- 5) Nawij taśmę teflonową na króciec gwintowany rury zasilającej, wkręć rurę do gniazda modułu.

**ASSEMBLY OF CONNECTING MODULE** – see fig. 3.1-3.3**GB**

- 1) Unscrew 8 screws (9), and lift the module cover (7) up with holding ring (8) and put them aside.
- 2) Place the connecting module in correct position on the floor. Pay attention on technical possibilities of the supplying of the mixed water to the module (see possible variants of the configuration of the module with each model of the mixer tap – fig. 2.1-2.4).
- 3) Mark on the floor the points for holes for assembly anchors (10). Make holes with the masonry bit with diameter 10 mm. Place the assembly anchors (10) in prepared holes.
- 4) Screw on the module to the floor with assembly screws (12) with washers (11). Make sure that the module is placed on the ideally horizontally – check the correct position of the module with the level.
- 5) Wind the Teflon tape onto threaded end of the supply pipe, screw in the pipe to the socket of the module.

**MONTAGE DES ANSCHLUSSMODULS** – Siehe Zeichnung 3.1-3.3**D**

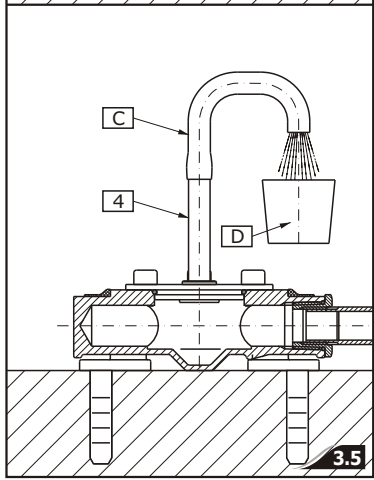
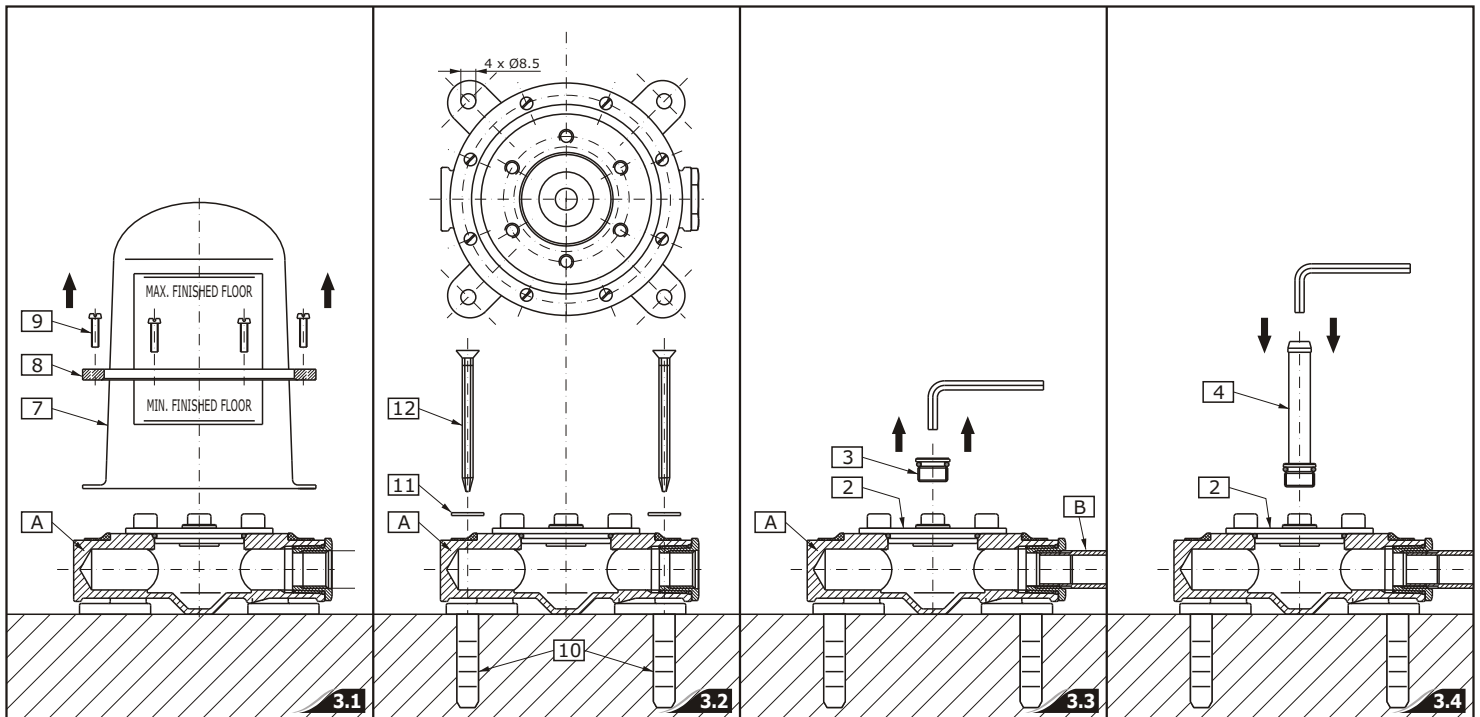
- 1) 8 Schrauben (9) entfernen, den Schutz des Moduls (7) mit dem Spannring (8) hochheben und an der Seite stellen.
- 2) Anschlussmodul in richtiger Position auf dem Fußboden stellen. Auf die technische Möglichkeiten der Mischwasserzuleitung an das Modul achten (siehe mögliche Konfigurationen des Moduls mit den einzelnen Mischbatteriemodellen – Zeich. 2.1-2.4).
- 3) Am Fußboden Punkte für Löcher für die Montagedübel (10) kennzeichnen. Löcher mit Betonbohrer Durchmesser 10mm herstellen. Spreizdübel (10) in den vorbereiteten Löchern einsetzen.
- 4) Das Modul am Fußboden mittels der Montageschrauben (12) mit Unterlegscheiben (11) anschrauben. Sicherstellen, dass das Modul am Fußboden waagrecht verlegt ist - mit Wasserwaage die Richtigkeit der Einstellung des Moduls prüfen.
- 5) Teflonband am Gewindestutzen des Einspeiserohres aufwickeln, das Rohr in den Modulsitz einschrauben.

**МОНТАЖ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОГО МОДУЛЯ** – см. рисунок 3.1-3.3**RUS**

- 1) Открутите 8 болтов (9), приподнимите кожух модуля (7) вместе с прижимным кольцом (8) и положите рядом.
- 2) Установите присоединительный модуль в правильном положении на полу. Обратите внимание на технические возможности подвести воду (пересмотрите всевозможные варианты присоединения модуля с разными моделями кранов-смесителей – рис. 2.1-2.4).
- 3) Обозначьте на полу места отверстий для дюбелей (10). Отверстия сделайте сверлом для бетона диаметром 10mm. Поместите дюбели (10) в отверстиях.
- 4) Прикрутите модуль к полу монтажными болтами (12) с подкладками (11). Проверьте, горизонтально ли расположен он на полу – используйте уровень.
- 5) Намотайте тefлоновую ленту на резьбованный штуцер водоснабжающей трубы, ввинтите трубу в гнездо модуля.

**MONTAJE DEL MÓDULO DE CONEXIÓN** – vea dis. 3.1-3.3**E**

- 1) Destornille 8 tornillos (9), suba la cubierta protectora del módulo (7) y el anillo de presión (8) y póngalos a un lado.
- 2) Ponga el módulo de conexión en la posición correcta en el suelo. Preste atención a las posibilidades técnicas del suministro del agua mezclada al módulo (vea variantes posibles de configurar el módulo con diferentes modelos de grifos – dis. 2.1-2.4).
- 3) Marque en el suelo los puntos para los orificios de los tacos de montaje (10). Taladre los orificios con la broca para hormigón de diámetro 10mm. Coloque los tacos (10) en los orificios taladrados.
- 4) Apriete el módulo al suelo con los tornillos de montaje (12) y las arandelas (11). Asegúrese que el módulo esté ajustado en el hormigón perfectamente horizontalmente – controle la posición correcta del módulo con el nivel de burbuja.
- 5) Enrolle la cinta de teflon en la pieza de unión roscada del tubo de suministración, enrosque el tubo en el asiento del módulo.

**CONNECTING MODULE Rp1/2"**  
**ANSCHLUSSMODUL Rp1/2"**  
**ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ Rp1/2"**  
**MÓDULO DE CONEXIÓN Rp1/2"**

**PLUKANIE INSTALACJI** – zobacz rys. 3.3-3.5

**PL**

- 1) Odkręć korek (3) z wkładu (2) używając kluczyka imbusowego 6kt.6mm. W jego miejsce wkręć końcówkę na węża (4). Na końcówkę (4) nałóż kawałek wężyka gumowego średnicy 3/8" (C), jego koniec skieruj do naczynia, np.: wiadra (D).
- 2) Włącz zasilanie wody w celu wypłukania wszelkich zanieczyszczeń z instalacji.
- 3) Zdemontuj wężyk gumowy i końcówkę (4). W jej miejsce wkręć korek (3). Dokręć korek (3) kluczykiem imbusowym 6kt.6mm.

**RINSING OF INSTALLATION** – see fig. 3.3-3.5

**GB**

- 1) Unscrew the plug (3) from flanged insert (2) using 6mm hexagonal socket screw key. Replace it with hose ending (4). Connect 3/8" rubber hose (C) to the ending (4). Insert the other end of the hose in the container e.g. bucket (D).
- 2) Turn the water supply on in order to rinse away any debris from piping.
- 3) Remove the rubber hose and ending (4). Screw in the plug (3). Tighten the plug (3) with 6mm hexagonal socket screw key.

**SPÜLUNG DER INSTALLATION** – Siehe Zeichnung 3.3-3.5

**D**

- 1) Verschlusspfropfen (3) vom Einsatz (2) mit Hilfe des Sechskantimbuschlüssels, 6mm entfernen. An seiner Stelle das Schlauchendstück (4) einschrauben. Auf das Endstück (4) ein Stück Gummischlauch mit Durchmesser 3/8" (C) aufsetzen und zum Beispiel: gegen einen Eimer (D) richten.
- 2) Wasser laufen lassen, um alle Verschmutzungen aus der Installation zu beseitigen.
- 3) Gummischlauch und Endstück (4) entfernen. An seiner Stelle den Verschlusspfropfen (3) einschrauben. Den Verschlusspfropfen (3) mit dem Sechskantimbuschlüssel, 6 mm einschrauben.

**ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ** – см. рисунок 3.3-3.5

**RUS**

- 1) Открутите пробку (3) из вкладыша (2) употребляя шестигранный ключ 6мм. В это место ввинтите наконечник для шланга (4). На наконечник (4) наложите кусок резинового шланга диаметром 3/8" (C), его конец направьте в какой либо сосуд, на пример в ведро (D).
- 2) Включите воду для промывки загрязнений из системы.
- 3) Размонтируйте шланг и наконечник (4). Вставьте и докрутите пробку (3) шестигранным ключом 6мм.

**ENJUAGUE DE LA INSTALACIÓN** – vea dis. 3.3-3.5

**E**

- 1) Destornille el tapón (3) del cartucho (2) con la llave allen 6kt.6mm. En este lugar enrosque la extremidad para la manguera (4). Ponga sobre la extremidad (4) un pedazo de la manguera de goma del diámetro 3/8" (C), dirija su parte extrema a un recipiente, p.ej.: un cubo (D).
- 2) Ponga en marcha El suministro de agua para remover todas las impurezas de la instalación.
- 3) Desmonte la manguera de goma y la extremidad (4). Ponga en este lugar el tapón (3). Apriete bien el tapón (3) con la llave allen 6kt.6mm.

**CONNECTING MODULE Rp1/2"**  
**ANSCHLUSSMODUL Rp1/2"**  
**ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ Rp1/2"**  
**MÓDULO DE CONEXIÓN Rp1/2"**
**PRÓBA SZCZELNOŚCI:**
**PL**

Wykonaj próbę szczelności połączeń przy ciśnieniu 1,6 x ciśnienie max., czyli ok. 1,6 MPa przez ok. 1 min.. Sprawdź czy nie ma wycieków na połączeniach gwintowanych (i/lub lutowanych) i na uszczelnieniach typu o-ring (uszczelnienie wkładu **(2)** i korka **(3)**). Ewentualne nieszczelności należy usunąć.

**LEAK TESTING**
**GB**

Do the leak test of the connections using pressure 1.6 x max pressure i.e. about 1.6 MPa through 1 minute. Check if there are no leaks at the threaded or soldered connections and on ring seals (sealing of flanged insert **(2)** and the plug **(3)**). Any possible leak should be eliminated.

**DICHTIGKEITSPROBE**
**D**

Die Dichtigkeitsprobe der Verbindungen beim Druck 1,6 x Maximaldruck, d.h. ung. 1,6 MPa innerhalb von ung. 1 Min. machen. Überprüfen, ob keine Leckagen an Gewindeverbindungen /und/oder an gelöteten Verbindungen/ und an Dichtungen Typ O-Ring (Dichtung des Einsatzes **(2)** und des Verschlusspfropfens **(3)**) auftreten. Ev. Undichtigkeiten sind zu beseitigen.

**ПРОВЕРКА ПЛОТНОСТИ:**
**RUS**

Произведите проверку плотности при давлении 1,6 раза больше чем максимальное, т.е. ок. 1,6 MPa в течение ок. 1 минуты. Проверьте нет ли течи на резьбованных и/или паяных соединениях и при сферических прокладках (о-ринг уплотнение вкладыша **(2)** и пробки **(3)**). Течи, если появятся, следует удалить.

**PRUEBA DE ESTANQUEIDAD**
**E**

Realice la prueba de estanqueidad a la presión de 1,6 x presión max., es decir unos 1,6 MPa durante ca. 1 min. Averigüe si no hay escapes de agua en las conexiones roscadas (y/o soldadas) uszczelnieniach en las empaquetaduras tipo o-ring (empaquetadura del cartucho **(2)** y del tapón **(3)**). Hay que eliminar eventuales faltas de hermeticidad.

**WYKONANIE PODŁOGI – zobacz rys. 4**
**PL**

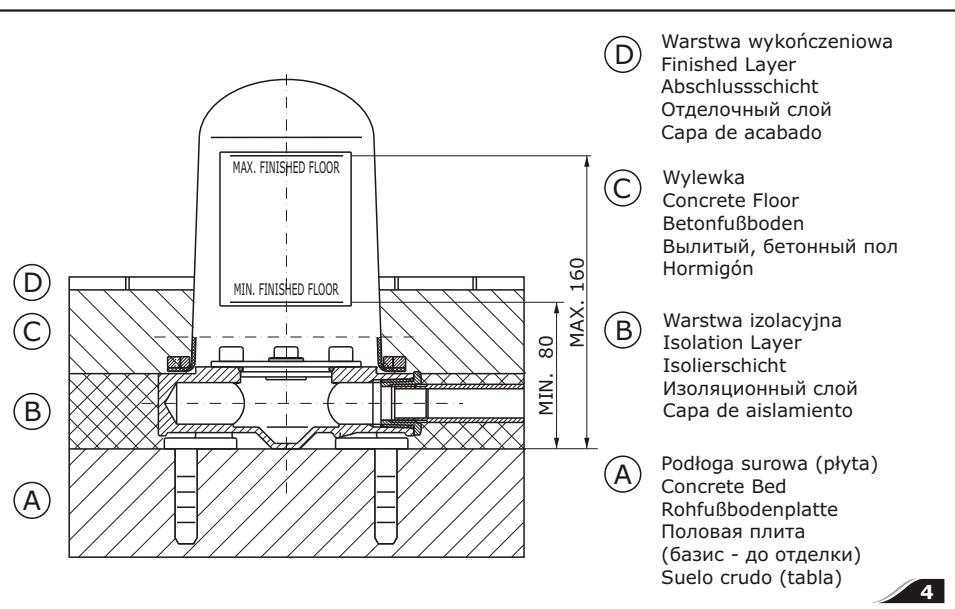
- 1) Załóż osłonę modułu **(7)** wraz z pierścieniem dociskowym **(8)** na korpus modułu. Przykręć 8 wkrętów **(9)** mocujących osłonę **(7)** do modułu.
- 2) Wykonaj poszczególne warstwy podłogi zgodnie z rys.4 zwracając szczególną uwagę na właściwe ustalenie wysokości warstwy wykończeniowej, powinna się mieścić w zalecanym zakresie MIN-MAX zaznaczonym na osłonie modułu **(7)**.

**Uwaga:** W przypadku montażu do modułu podłączeniowego baterii wyposażonej w osobne pokrętła z zaworami do ciepłej i zimnej wody w celu uzyskania wody zmieszanej należy zastosować trójnik 1/2". Szczegóły zawarte są w instrukcji montażu i obsługi „Bateria przywanna i przymywalkowa”.

**MAKING OF THE FLOOR – see fig. 4**
**GB**

- 1) Put the module cover **(7)** with holding ring **(8)** on the module body. Secure the cover **(7)** to the module using 8 screws **(9)**.
- 2) Make the consecutive layers of the flooring as shown on fig.4 paying attention to the correct height of the finished layer, the finished floor level should be in the recommended MIN-MAX range marked on the module cover **(7)**.

**Note:** In case of assembly of Connecting Module of the mixer equipped in two separate handles with valves for hot and cold water, in order to obtain mixed water, the customer should use 1/2" T-connector. The details are given in assembly and maintenance instructions „Tub and lavatory fillers”.


**HERSTELLUNG DES FUSSBODENS –**  
 Siehe Zeichnung 4

**D**

- 1) Den Modulschutz **(7)** mit dem Spannring **(8)** am Modulkörper aufsetzen. Mittels 8 Befestigungsschrauben **(9)** den Schutz **(7)** am Modul montieren.
- 2) Die einzelnen Fußbodenschichten gemäß Zeichnung 4 herstellen und auf die richtige Einstellung der Höhe der Endbearbeitungsschicht achten - sie soll im empfohlenen Bereich MIN-MAX, der am Modulschutz **(7)** gekennzeichnet ist, liegen.

**Achtung:** Im Falle der Montage an das Anschlussmodul der Mischbatterie mit separaten Drehknöpfen und mit Ventilen für Warm- und Kaltwasser, um Mischwasser gebrauchen zu können, T-Stück 1/2" einbauen. Details sind der Montage- und Bedienungsanleitung „Wannen- und Waschbeckenbatterie“ zu entnehmen.

**CONNECTING MODULE Rp1/2"**  
**ANSCHLUSSMODUL Rp1/2"**  
**ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ Rp1/2"**  
**MÓDULO DE CONEXIÓN Rp1/2"**

**ОБРАБОТКА ПОЛА** – см. рисунок 4 **RUS**

- 1) Наложите кожух модуля **(7)** вместе с прижимным кольцом **(8)** на корпус модуля. Прикрутите 8 болтов **(9)** крепящих кожух **(7)** к модулю.
- 2) Лейте отдельно слои пола согласно рисунку 4 обращая особенное внимание на правильное определение толщины отделочного слоя должна помещаться в рекомендованном диапазоне MIN-MAX обозначенном на кожухе модуля **(7)**.

**Внимание:** при присоединении к модулю крана-смесителя с отдельными клапанами (кранами) для теплой и холодной воды, для получения смешанной воды следует употребить тройник 1/2". Подробности находятся в инструкции монтажа и обслуживания „Кран-смеситель для ванны и умывальника”.

**EJECUCIÓN DEL SUELO** – vea el dis. 4 **E**

- 1) Ponga la pieza protectora del módulo **(7)** y el anillo de presión **(8)** sobre el cuerpo del módulo. Apriete los 8 tornillos **(9)** que ajustan la pieza protectora **(7)** con el módulo.
- 2) Realice las capas respectivas del suelo como indica el dis. 4 prestando en particular su atención en determinar correctamente la altura de la capa de acabado que debe respetar la extensión recomendada MIN-MAX marcada en la pieza protectora del módulo **(7)**.

**NB:** En caso del montaje del modulo de conexión de un grifo dotado de manillas separadas para el agua fría/caliente y las válvulas del agua fría/caliente para obtener el agua mezclada hay que usar el tubo de tres vías 1/2". Los pormenores se encuentran en las instrucciones para el montaje y uso „Batería de bañera y para lavabo”.

**⇒ GWARANCJA:** **PL**

Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce.

**⇒ GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

**⇒ GUARANTEE:** **GB**

The guarantee conditions are contained on a separate sheet.

**⇒ IN THE EVENT OF A PROBLEM:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

**⇒ GARANTIE:** **D**

Die Gewährleistungsbedingungen sind auf dem separaten Blatt.

**⇒ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

**⇒ ГАРАНТИЯ:** **RUS**

Гарантийные условия - на отдельном листе.

**⇒ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

**⇒ GARANTÍA:** **E**

Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja.

**⇒ EN CASO DE PROBLEMAS:**

e-mail: graff@graff-mixers.com